

УТВЕРЖДАЮ
Врио ректора ПГНИУ


Д.Т. Красильников
«26» февраля 2021 г.


ПОЛОЖЕНИЕ
о порядке и процедуре признания
иностранного образования и (или) иностранной квалификации
в федеральном государственном автономном образовательном учреждении
высшего образования
«Пермский государственный национальный исследовательский университет»
(в ред. приказов от 11.08.2016, 26.02.2021)

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение о порядке и процедуре признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – Положение) определяет процедуру признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – признание) в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Пермский государственный национальный исследовательский университет» и его филиале (далее вместе – ПГНИУ), а также устанавливает правовые и организационные основы признания в ПГНИУ.

1.2. Право ПГНИУ на самостоятельное признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации определено ч. 11 статьи 107 Федерального закона Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Распоряжением Правительства Российской Федерации от 20.05.2010 № 812-р «О Перечне университетов, в отношении которых устанавливается категория «национальный исследовательский университет».

1.3. Под действие настоящего Положения подпадает иностранное образование и (или) иностранная квалификация, полученные до обращения в ПГНИУ иностранными гражданами, лицами без гражданства, временно проживающими на территории Российской Федерации, и гражданами Российской Федерации.

1.4. Признание в Российской Федерации образования и (или) квалификации, полученных в иностранном государстве, осуществляется в соответствии с международными договорами Российской Федерации, регулирующими вопросы взаимного признания документов об образовании и (или) квалификации (далее – международные договоры о взаимном признании), и законодательством Российской Федерации.

1.5. ПГНИУ, осуществляя процедуру признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, исходит из базового международно-признанного положения о том, что обладателю иностранного документа об образовании и (или) квалификации не может быть предоставлено прав больше, чем он(а) имел(а) бы в стране выдачи документа об образовании и (или) квалификации.

1.6. Основные понятия, используемые в настоящем Положении:

Академическое признание – признание в целях продолжения образования в ПГНИУ.

Доверенное лицо (представитель) – лицо, которому заявителем предоставлены полномочия представлять в Комиссию по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации документы, необходимые для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, отзывать указанные документы, осуществлять иные действия, не требующие личного присутствия заявителя, при предъявлении выданной заявителем и оформленной в установленном порядке доверенности на осуществление соответствующих действий.

Документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации – документ об образовании, выданный образовательной организацией, являющейся частью системы образования страны, отличной от Российской Федерации.

Заявитель – обладатель иностранного образования и (или) иностранной квалификации либо лицо, выступающее в соответствии с гражданским законодательством РФ в качестве его представителя.

Иностраный гражданин – лицо, не обладающее гражданством Российской Федерации.

Квалификация – уровень знаний, умений, навыков и компетенций, характеризующий подготовленность к выполнению определённого вида профессиональной деятельности.

Образование – единый целенаправленный процесс воспитания и обучения, являющийся общественно значимым благом и осуществляемый в интересах человека, семьи, общества и государства, а также совокупность приобретаемых знаний, умений, навыков, ценностных установок, опыта деятельности и компетенции определенных объема и сложности в целях интеллектуального, духовно-нравственного, творческого, физического и (или) профессионального развития человека, удовлетворения его образовательных потребностей и интересов.

Признание в Российской Федерации иностранного образования и (или) иностранной квалификации – официальное подтверждение значимости (уровня) полученных в иностранном государстве образования и (или) квалификации с предоставлением их обладателю академических, профессиональных и (или) иных прав. Обладателям иностранного образования и (или) иностранной квалификации, признаваемых в Российской Федерации, предоставляются те же академические и (или) профессиональные права, что и обладателям соответствующих образования и (или) квалификации, полученных в Российской Федерации, если иное не установлено международными договорами о взаимном признании.

Профессиональное признание – признание в целях осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ.

Уровень образования – завершённый цикл образования, характеризующийся определенной единой совокупностью требований.

2. Признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации в ПГНИУ

2.1. Признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации в ПГНИУ осуществляется Комиссией по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – Комиссия), созданной приказом ректора ПГНИУ и действующей в соответствии с положением о ней.

2.2. Академическое признание позволяет обладателю документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации продолжить образование в ПГНИУ.

2.3. Профессиональное признание позволяет обладателю документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации осуществлять профессиональную деятельность в ПГНИУ.

2.4. Процедура признания включает в себя:

- прием документов для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации;
- проведение экспертизы;
- уведомление заявителя о результатах проведения процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

3. Прием документов для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации

3.1. Основанием для проведения процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации является заявление (приложение 1 настоящего Положения) обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации либо его представителя, полномочия которого оформлены в соответствии с законодательством РФ. Заявление может быть заполнено на русском или английском языке. При заполнении на английском языке реквизиты в заявлении должны соответствовать реквизитам документа, удостоверяющего личность обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации, и реквизитам документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации.

3.2. Заявление о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – заявление о признании, заявление) может быть подано в Комиссию одним из следующих способов:

- а) предоставляется заявителем лично в Комиссию, находящуюся по адресу: г. Пермь, ул. Генкеля, д. 8 (корпус № 8), ауд. 204;

б) направляется в электронной форме по адресу – foredu@psu.ru.

3.3. При подаче заявления в форме электронного документа, заявитель предоставляет: отсканированную копию подписанного им заявления о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации (в формате PDF либо JPG), а также отсканированные копии документов, предусмотренных п. 3.4 настоящего Положения. Оригиналы всех необходимых документов предоставляются заявителем в Комиссию лично после получения положительного решения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

3.4. К заявлению о признании прилагаются следующие документы:

1) оригинал документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации и приложения к нему (если последнее предусмотрено законодательством государства, в котором выдан такой документ);

2) заверенный в установленном порядке перевод документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации и приложения к нему, включая перевод печатей, имеющихся на документе об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, и приложения к нему (или заверенная в установленном порядке копия документа в случае, если он полностью дублируется на русском языке);

3) копия документа, удостоверяющего личность заявителя, а также его заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (в случае, если документ составлен на иностранном языке и документы подаются не обладателем иностранного образования и (или) иностранной квалификации);

4) копия документа, удостоверяющего личность обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации, а также его заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (в случае, если документ составлен на иностранном языке и обладатель иностранного образования и (или) иностранной квалификации не является заявителем);

5) доверенность, выданная в установленном порядке, с указанием в ней предоставленных доверенному лицу полномочий (в случае, если заявителем является лицо, уполномоченное обладателем иностранного образования и (или) иностранной квалификации), и заверенный в установленном порядке перевод доверенности на русский язык (если документ составлен на иностранном языке);

б) оригинал документа о смене имени и (или) фамилии и его копию, либо нотариально заверенная копия указанного документа, если документ об образовании выписан на другое имя и (или) фамилию. Если документ о смене имени и (или) фамилии выполнен не на русском языке, необходим заверенный в установленном порядке перевод на русский язык.

7) Заявитель может предоставить дополнительные доказательства своей подготовки, в том числе:

– документы, подтверждающие факт обучения и получения представленного для признания документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации (документ о предыдущем уровне образования; архивная справка из образовательного учреждения, подтверждающая факт обучения и выдачи документа, в которой указывается период обучения, направление/квалификация, реквизиты полученного документа об образовании и прочая информация и др.);

– копии лицензии и (или) аккредитации (аттестации) образовательной программы и (или) организации, выдавшей документ об образовании, а также копии документов других форм официального признания иностранной организации, выдавшей документ об образовании.

Перечисленные документы предоставляются вместе с их переводами, заверенными в установленном порядке.

3.5. Документы, перечисленные в подпунктах 3 и 4 п. 3.4, по желанию заявителя могут быть переведены на русский язык в Управлении международных связей ПГНИУ без заверения перевода в соответствии с п. 3.7.

3.6. Документы об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, представленные к Признанию, должны быть в установленном порядке переведены на русский язык и легализованы, если иное не предусмотрено международными договорами о признании в Российской Федерации (сайт Национального информационного центра <http://nic.gov.ru/ru/proc/lega>).

Под установленным порядком легализации понимается:

– проставление штампа «Апостиль» – для стран-участниц Гаагской конвенции от 05.10.1961;

– консульская легализация – для стран, не ратифицировавших указанную Конвенцию.

3.7. В соответствии с гражданским законодательством РФ установленным порядком заверения документов считается:

– на территории Российской Федерации – заверение у нотариусов или в нотариальных конторах;

– на территории иностранного государства, выдавшего документ:

а) в Консульских учреждениях РФ – если между Российской Федерацией и указанным государством отсутствует договор о правовой помощи;

б) у нотариуса или в Консульских учреждениях РФ – если между Российской Федерацией и указанным государством заключен договор о правовой помощи.

3.8. В случае, если документы полностью дублируются на русском языке, их перевод не требуется.

3.9. В случае, если документы представляются в Комиссию заявителем или доверенным лицом лично, заявителю или доверенному лицу выдается расписка в приеме документов.

3.10. Заявление о признании и прилагаемые к нему документы, перечисленные в п. 3.4., регистрируются в течение 1 рабочего дня с момента поступления указанных документов в Комиссию.

3.11. Основаниями для отказа в приеме заявления о признании и прилагаемых к нему документов являются:

- поступление заявления о признании от лица, не являющегося ни обладателем документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, ни представителем обладателя документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации;

- несоответствие сведений, указанных в заявлении о признании и прилагаемых к нему документах, требованиям, установленным в пп. 3.6 и 3.7 настоящего Положения;

- неполный комплект документов и (или) неправильно оформленные, и (или) нечитаемые, и (или) поврежденные документы.

- предоставление недостоверных сведений и документов, подлинность которых вызывает сомнение.

3.12. В случаях, предусмотренных п. 3.11 настоящего Положения, Комиссия в течение 5 рабочих дней с даты поступления документов принимает решение об отказе в принятии заявления, при этом заявителю возвращают сданные им документы с уведомлением об отказе в принятии заявления и указанием причины отказа.

3.13. В случае принятия заявления и приложенных к нему документов к рассмотрению по существу, Комиссия формирует дело заявителя, в котором хранятся:

- заявление о признании;

- копии документов, установленных п. 3.4 настоящего Положения;

- документы, подтверждающие переписку с физическими и (или) юридическими лицами в процессе проведения экспертизы по данному заявлению;

- оригинал протокола заседания Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации;

- копия заключения Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации;

- копия уведомления о решении Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации с личной подписью заявителя о получении уведомления либо с отметкой операторов почтовой связи общего пользования (в случае направления указанного уведомления почтовым отправлением либо с использованием услуг курьерской почты).

4. Проведение экспертизы

4.1. В случае предоставления заявителем документов в полном объеме и правильно оформленных, Комиссии принимает указанные документы для проведения процедуры признания.

4.2. На первом этапе процедуры признания в срок, не превышающий 10 рабочих дней со дня регистрации документов, проводятся следующие мероприятия:

– проверяется наличие официальной информации о существовании организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации;

– устанавливается наличие регистрации документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации в официальной базе данных документов об образовании иностранного государства (при наличии таковой);

– устанавливается наличие у организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, права на осуществление образовательной деятельности по указанной в документе об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации образовательной программе на момент его выдачи (при наличии системы лицензирования образовательной деятельности в иностранном государстве на момент выдачи документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации);

– устанавливается наличие у организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, аккредитации (аттестации) программы (направления, квалификации) (при наличии таковых) на момент его выдачи (при наличии системы аккредитации (аттестации) в иностранном государстве на момент выдачи документа).

4.3. При отрицательном результате проверки документов, предусмотренной пунктом 4.2, Комиссия имеет право отказать в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации, уведомив заявителя о возврате документов с указанием причин возврата. Комиссия возвращает документы способом, указанным в заявлении. В случае направления заявителем документов в электронной форме, уведомление о возврате документов направляется заявителю в электронной форме с подтверждением доставки этого сообщения.

4.4. При положительном результате проверки, предусмотренной п. 4.2, устанавливается факт наличия Конвенций и международных договоров Российской Федерации с государством, на территории которого выдан документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, о взаимном признании и (или) эквивалентности документов об образовании (сайт Национального информационного центра <http://nic.gov.ru/ru/docs/foreign>) и (или) факт наличия образовательной организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, в перечне образовательных организаций, документы которых признаются в РФ, утвержденном Правительством Российской Федерации (далее – факт наличия информации). Факт наличия информации позволяет Комиссии признать иностранное образование и (или) иностранную квалификацию без проведения экспертизы, предусмотренной п. 4.5.

4.5. На втором этапе признания проводится экспертиза представленных документов, предметом и содержанием которой являются:

- официальное подтверждение значимости (уровня) полученных в иностранном государстве образования и (или) квалификации в целях обеспечения доступа их обладателя к образованию и (или) профессиональной деятельности в ПГНИУ;

- определение равноценности академических и (или) профессиональных прав, предоставляемых обладателю документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации в государстве, в котором выдан этот документ, правам, которые предоставляются обладателю соответствующего документа государственного образца об образовании и (или) квалификации в Российской Федерации.

4.6. Экспертиза проводится специалистами ПГНИУ. Для проведения экспертизы могут привлекаться в установленном порядке специалисты других организаций.

4.7. При проведении экспертизы специалисты ПГНИУ вправе направлять запросы в образовательные организации, выдавшие документы об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, и (или) в органы управления в сфере образования, в ведении которых находятся указанные организации, а также в другие органы и организации, государственные информационные системы (при наличии) о предоставлении сведений, характеризующих содержание образования, форму получения образования, признание документов об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации в государствах, которым принадлежат выдавшие его образовательные организации. В случае отсутствия в течение 1 месяца ответа на запрос он направляется повторно (с указанием реквизитов первичного запроса).

4.8. Процедура признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации не включает обязательную проверку подлинности представленных документов, но при необходимости проверка может выполняться.

4.9. Длительность экспертизы составляет 1 месяц. В случае направления запросов (в том числе повторных) срок экспертизы составляет не более 3 месяцев.

4.10. По результатам экспертизы Комиссия принимает решение, оформленное соответствующим протоколом, на основании которого в течение 1 рабочего дня дает заключение, содержащее следующие выводы:

- о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации;
- об отказе в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации;
- о ведении дальнейших переговоров о возможности обучения и (или) осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ, в том числе признание иностранного образования в качестве периода обучения по образовательной программе определенного уровня, с правом на продолжение обучения по данной образовательной программе.

4.11. Комиссия отказывает заявителю в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации в случае, если

– представлен документ иностранного образования и (или) иностранной квалификации, который не признается в государстве, которому принадлежит выдавшая его организация;

– представлены документы, содержащие недостоверную и (или) искаженную информацию;

– отсутствуют ответы на повторные запросы, направленные в порядке, предусмотренным пунктом 4.7.

5. Уведомление заявителя о результатах проведения процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации

5.1. Уведомление заявителя о результатах рассмотрения заявления и комплекта документов осуществляется способом, указанным в заявлении.

5.2. В случае принятия решения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации, а также о ведении дальнейших переговоров о возможности обучения и (или) осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ заявителю направляется (выдается) соответствующее уведомление в срок, не превышающий 5 рабочих дней с момента подписания заключения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

5.3. В случае принятия решения об отказе в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации заявитель может самостоятельно обратиться в Федеральную службу по надзору в сфере образования и науки с заявлением о проведении процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

6. Документы, выдаваемые заявителю, после проведения экспертизы

6.1. После проведения экспертизы заключение Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации, а также оригиналы документов, указанных в п. 3.4, направляются (выдаются) заявителю по адресу и способом, указанным в заявлении.

Приложение 1
В комиссию по признанию иностранного
образования и (или) иностранной
квалификации в ПГНИУ

от _____
(фамилия, имя, отчество (при наличии) заявителя (полностью))

_____ (телефон, адрес электронной почты (при наличии))

Прошу принять к рассмотрению документы для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации:

_____ (полное название документа, серия и номер бланка (при наличии), дата выдачи, наименование организации, выдавшей документ, наименование иностранного государства)

выданные на имя _____

_____ (фамилия, имя, отчество (при наличии) (полностью), реквизиты документа, удостоверяющего личность, адрес, телефон, адрес электронной почты (при наличии) обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации) (заполняется, если обладатель указанного иностранного образования и (или) иностранной квалификации не является заявителем)

- для обучения в ПГНИУ;
- для осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ за исключением структурных подразделений ПГНИУ, входящих в список запрещенных для трудоустройства иностранных граждан.

К настоящему заявлению прилагаются следующие документы:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

В соответствии с Федеральным законом от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных», заявляю о согласии на обработку моих персональных данных и персональных данных доверителя (в случае представления интересов законным представителем или по доверенности), содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации о персональных данных.

Даю согласие на любое действие совершаемые с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, указанными в настоящем заявлении и прилагаемых к нему документах, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных».

Я подтверждаю, что мне известно о праве отозвать свое согласие на основании моего письменного заявления.

С локальными нормативными актами, предусматривающими процедуру признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, осведомлен(а).

Достоверность представленных мною сведений и документов подтверждаю.

"__" _____ 20__ г. _____ / _____
(подпись заявителя) (фамилия, имя, отчество (при наличии) заявителя)

To the chairman of the Commission on recognition of foreign education and (or) foreign qualification of Perm State University

by _____
(applicant's full name)

(contact telephone number, e-mail address)

APPLICATION ON RECOGNITION

I ask to accept the documents of foreign education and (or) foreign qualification for the procedure of recognition:

(full name and number of the document, document sheet number (if any), date of issue, organization issued the document, country of issue)

The name of the owner of the document _____

(surname, name and middle name, ID/passport number, address, contact telephone number, e-mail address (if any) (this section should be filled in if the owner of the document is not the applicant)

- for studying at Perm State University;
- for doing professional activity at Perm State University except for the university structural units where employment of foreign citizens is prohibited

Documents enclosed to the application:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

In accordance with the Federal Law of July 27, 2006 No. 152-ФЗ "On personal data", I declare my consent to the processing of my personal data and personal data of the principal (in the case of interest representation by a legal representative or by power of attorney) contained in the application and attached documents to it, in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation on personal data.

I agree to any action performed with the use of automation tools or without the use of such tools with personal data specified in this application and the documents attached to it, including collection, recording, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), extraction, use, depersonalization, blocking, deletion, destruction of personal data.

I confirm that I am aware of the right to withdraw my consent by providing my written statement.

I am informed on the local regulations of the procedure of recognition of foreign education and (or) foreign qualifications.

I confirm the accuracy of the information and documents I have provided.

Date
" _ " _____ 20__

(Signature) / _____
(Name, surname)